

戴文静

内容提要

关键词

## 一、音义学视域下的诗歌翻译研究



## 二、以苏轼诗词翻译为个案的差异比较

On his deceased wife

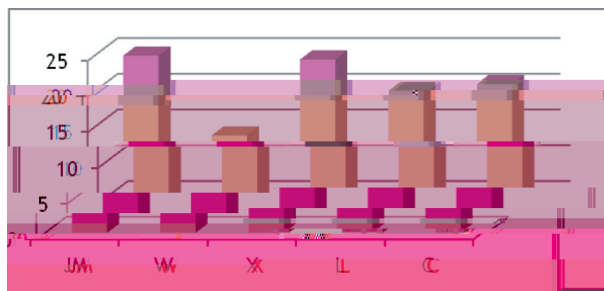
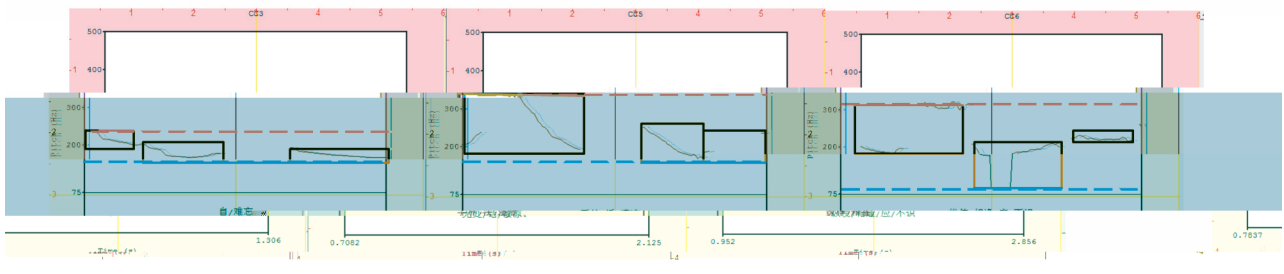


图1 参考语料、三英译本及原文本的半音值起伏度比较



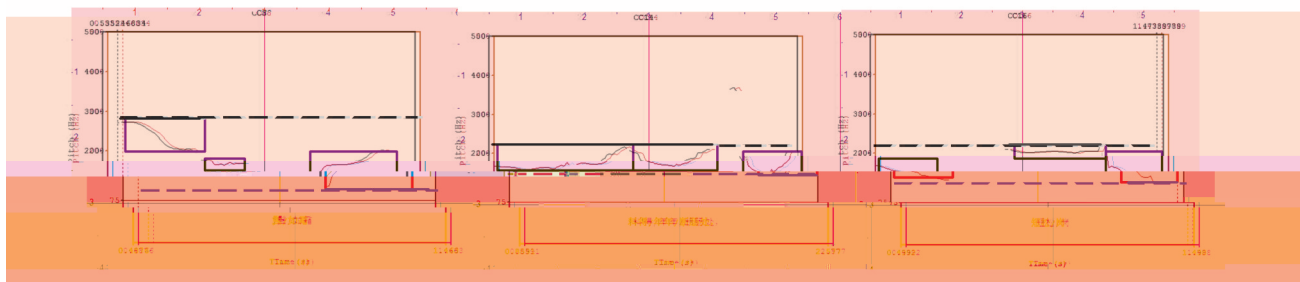


图2 赫兹标度的语句调域图

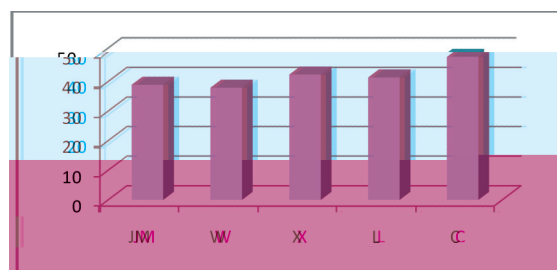


图3 参照语料、三英译本及原文本的音强起伏度比较

On his deceased wife

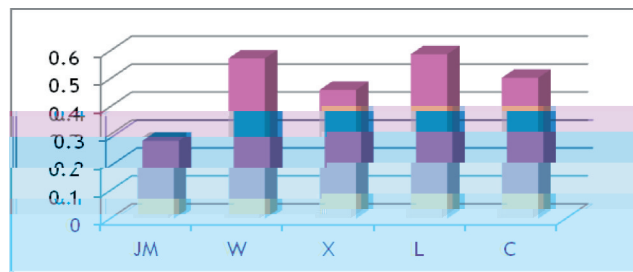


图4 参考语料、三英译本及原文本的标准化时长起伏度比较



